



ST. JOSAPHAT
UKRAINIAN
CATHOLIC CHURCH

УКРАЇНЬСЬКА КАТОЛИЦЬКА
ЦЕРКВА
СВ. ЙОСАФАТА

26401 ST. JOSAPHAT DRIVE • WARREN, MI 48091

Rectory & Office: 586-755-1740 • Fax: 586-755-1399
Email: stjucch@aol.com • www.stjoschurch.com
Parish Centre: 586-758-7711
Email: stjosphathall@aol.com • www.stjosphatbanquets.com

Pastor: Fr. Emilian Dorosh, OSBM
Cell: 516-650-3615 Email: emilianeuropeusa@gmail.com

Assistant: Fr. Roman Hykavy, OSBM
Cell: 313-610-1764 Email: rhykavy@aol.com

Office Hours: Monday – Friday 10:00a.m. – 4:00p.m.

Schedule of Divine Liturgies

Sundays: 8:00 a.m., (Ukr.) 10:00a.m. (Ukr.) & 12 noon (Eng.)

Weekdays: 8:00a.m. (Ukr.) **Saturday:** 8:00a.m. (Ukr.); 4:00p.m. (Eng.)

Holy Days & Obligatory Feasts: 9:00a.m. (Ukr.) and 7:00p.m. (Eng.) **Confessions** - During Liturgies

VOL. 60 / NO. 50 • TWENTY EIGHTH SUNDAY AFTER PENTECOST • DECEMBER 10, 2023

Літургія Євхаристії (літургія вірних)

Приношення

(Христос Наша Пасха – ст. 128-9 #380-83)

Запрошення Христа до причастя у Його тілі та крові церква приймає, даруючи у відповідь себе саму: «Твоє від твоїх Тобі приносимо, за всіх і за все.» неможливо інакше стати одним тілом із тим, хто дарує свою любов, – як лише взаємним даруванням. Ми приносимо Йому себе самих і весь світ, хоч усе це й так належить Йому, тому що Він прийшов навчити нас цієї благодатної й добровільної жертви і зробити нас спроможними приносити її. Це сповнення Його нової заповіді, у цьому – життя вічне. Це та всеціла «словесна» служба на вірець Христа-Слова, про яку мовить святий апостол Павло: «тож благаю вас, брати, на милість Божу, віддати тіла ваші як жертву живу, святу, приємну Богові: богослужбу від вас розумну.» У хрестовидному піднесенні священнослужителем дискоса й чаші церква виявляє дар себе самої Богові отцеві через розп'ятого Христа; тим вона звіщає ту есхатологічну повноту часів, коли Христос передасть усе Богові отцеві.

Прикликання Святого Духа

Моління, змістом якого є прикликання Святого духа «на нас і на дари», називаємо епikleзою (з грецької дослівно - кликати до, кликати на). Святий дух сходить на дари, щоб вони були нам «на тверезість душі, на відпущення гріхів, на спільноту зі Святим духом, на повноту царства небесного». В епikleзі «ми закликаємо милосердного Бога, щоб післяв духа Свого Святого на дари, що перед нами: щоб Він сотворив хліб тілом Христовим, а вино – кров'ю Христовою, бо все, до чого дух торкається, освячується й перетворюється.»

Усі причасники тіла Христового стають єдиним цілим з ним і між собою: «нас усіх, що від одного хліба і чаші причащаємось, з'єднай одного з одним на причастя єдиного духа Святого.» Тому в єдності з цілою церквою – з Богородицею та всіма святими – поминаємо всіх усопших у надії на воскресіння до життя вічного, а також усіх живих з їхніми духовними й тілесними потребами; просимо, щоб Господь їх «пом'янув» – животворив своєю любов'ю.

Святе возношення завершуємо словами: «дай нам єдиними устами і єдиним серцем славити й оспівувати пречесне й величне ім'я твоє, отця, і Сина, і Святого духа, нині, і повсякчас, і на віки вічні». Відновлюючись у Божій любові через взаємодарування, «відзеркалюємо Господню славу й переображуємось у його образ, від слави у славу, згідно з діянням Господнього духа.»

The Liturgy of the Eucharist (Liturgy of the Faithful)

Offering

(Christ Our Pascha – p.131-2 #380-83)

The Church accepts Christ's invitation to communion in his Body and Blood. In response, she offers the gift of herself: "We offer to you, yours of your own in behalf of all and for all." It is impossible to become one Body with the One who bestows such love except by offering a gift of love in return. We offer him ourselves and the entire world, even though all this belongs to him. We do so because he came to teach us this salvific and free offering, and to enable us to offer it. This is the fulfilment of his new commandment; in this is life eternal. This is the integrated "rational [logical] worship" (in the image of Christ the Word, the Logos) that Paul speaks of: "I appeal to you therefore, brothers and sisters, by the mercies of God, to present your bodies as a living sacrifice, holy and acceptable to God, which is your spiritual [rational] worship." By the cross-wise uplifting of the diskos and chalice by the deacon, the Church expresses the gift of herself to God the Father through the crucified Christ. In this she proclaims the eschatological fullness of time, when Christ will bring all to God the Father

Invoking the Holy Spirit

The prayer in which we invoke the Holy Spirit "upon us and upon these gifts" is called the epiclesis (from the Greek, meaning call upon or call down). The Holy Spirit descends on the gifts so that they may become for us "sobriety of soul, forgiveness of sins, fellowship of the Holy Spirit, fulfilment of the kingdom of heaven." In the epiclesis, "we implore the merciful God to send forth his Holy Spirit upon the offering to make the bread the Body of Christ and the wine the Blood of Christ. For whatever the Holy Spirit touches is hallowed and changed."

All those who have communion in the Body of Christ become one whole, with him and among themselves: "Unite all of us, who share in this one bread and cup, with one another into the communion of the one Holy Spirit." This is why, together with the whole Church, with the Mother of God and all the saints, we commemorate all the deceased in the hope of resurrection to eternal life. But we also commemorate all the living, along with their spiritual and bodily needs. We ask that the Lord remember them—give them life by the gift of his love.

We complete the holy offering with the words: "Grant that with one voice and one heart we may glorify and sing the praises of your most honoured and magnificent name, Father, Son, and Holy Spirit, now and for ever and ever." Renewed in God's love through the reciprocal giving of ourselves, "all of us, with unveiled faces, beholding the glory of the Lord as though reflected in a mirror, are being transformed into the same image from one degree of glory to another; for this comes from the Lord, the Spirit"

LITURGIES FOR THE WEEK**Sunday, December 10, 2023***(Pr.Bk. pg. 222, 421)(Mon. cr. 216, 408)***Twenty-eighth Sunday after Pentecost**

Col 1: 12-18; Lk 14: 16-24

(UKR) 9:00 — **For The Parish** — **St. Nicholas**(ENG) 12:00 #30 + **Stephanie Petraszczuk & Oksana Zarewych** — Mykolenko Family**Monday, December 11, 2023***Ven. Daniel the Stylite*8:00 #154 + **Deceased Family Members** — I. Lisikewycz
#498 + **Michael & Joann** — Family**Tuesday, December 12, 2023***Ven Spiridon*8:00 #318 + **Yarema & Stefa Prysiazniuk** - Prybula Family
#678 + **Oksana Zarewych** — M. Zarewych & Family
#683 + **Stefanie Petraszczuk**—B. & N. Zarewych & Family**Wednesday, December 13, 2023***Mrt Eustratius*8:00 #571 + **Jaroslav Stetkewycz** — B. & V. Pszenyczny
7:00pm #680 + **Zoryana Klepach w/pan** — N. Soutar**Thursday, December 14, 2023***Mrt Thyrsus*8:00 #679 Health & God's Blessings for **Anne Alday**
& **Caitlin Alday** — J. Fedyk
#672 Health & God's Blessings for **Bohdan**
— L. Florchuk**Friday, December 15, 2023***Mrt Eleutherius*8:00 #107 + In loving memory **Osyp Rudnycky** — Family
7:00pm #682 + **Lydia Taraschuk** (40th day w/pan)
& **George Taraschuk**— Family**Saturday, December 16, 2023***Proph Haggai*(UKR) 8:00 #634 + **Vitali Rushaka** — Family
(ENG) 4:00pm #6 + **Stephan & Maria Senyk**
— V. & M. Senyk**Sunday, December 17, 2023***(Pr.Bk. pg. 222, 457)(Mon. cr. 216, 447)***Sunday of Fore-Fathers**

Col 3: 4-11; Lk 14: 16-24

(UKR) 8:00 #205 Health & God's Blessings for
Happy Birthday **Mattei** — Parents
(UKR) 10:00 — **For The Parish**
(ENG) 12:00 #99 + **Donna Chupa** — Family**Baptisms and Confirmations** - please contact Fr. Emilian.**Weddings** — make an appointment with the Pastor,
at least 6 months ahead.**Holy Communion Class Registration and New Parishioner
Registration** or updates - please contact the church office.**Altar Cleaning** — Irene Maritzcak & Rosemary Sobol**Please Pray
For The Sick**

Fr. Bernard Panczuk, OSBM

Nicholas Allen, Oksana Bartovalvy, Chuck,
Lisa Thompson-Burton, Alex Gyba, Michael
Hanrahan, Kathy Hanson, Eugene Iwasiuk, Jerry Kotas,
Olivia Kotas, Kimberly Kucel, Lyuda, Alexa Massad, John
Ondusky, Eleanore Orlikowski, Maria Piwtorak, Michael Tereck Jr.,
Mark Tyro, Lance Woodliff**- All our elderly parishioners and parishioners that are ill, in nursing
homes and home bound. Also for all men & women in Military Duty.***За старших і хворих парафіян котрі не можуть приходити до церкви.
А також за наших вояків.***Please notify us of any updates to the list. Thank you!****+ May They Rest in Peace +****Phil Chekhriy** passed away on November 23, 2023 at
the age of 48 and was buried from St. Josaphat Church
on November 28, 2023.**Olga Gucwa** passed away on November 21, 2023 at
the age of 84 and was buried from St. Josaphat Church
on November 29, 2023.**Please Remember Them In Your Prayers****Wedding Banns II**

Robert J. Shea and Olha Kossak

Sunday, December 31, 2023 at St. Josaphat Church

Thank you for your donations for the
less fortunate for Thanksgiving dinners.Дякуємо за ваші щедрі пожертви
на обіди для бідних на День Подяки.
\$50 Anonymous**We are asking for any donations you can make.****Просимо Вашої допомоги.****St. Josaphat Church Roof Repair**\$1 Christopher Sas \$5 Volodymyr & Halyna Yalovenko
\$20 Jaroslav & Maria Weliczko
\$20 Myron Woronowycz \$50 James & Mary Katsaros
\$100 Mark & Olga Koniuch \$100 Lydia Nestorowich*Thank you for your generous donations!*

Дякуємо за Ваші щедрі пожертви.

**Молімся за мир і кращу долю
України і Америки****Please pray for peace in Ukraine
and in United States****Immaculate Conception School**
8th Grade Christmas Play - St. Nicholas
Wed, Dec. 20, 2023 - 9:30a.m. in Auditorium**AMERICAN UKRAINIAN VETERANS
WILD GAME DINNER**
February 24, 2024



OLPH Sodality Christmas Raffle

OLPH Sodality Різдяна Лотерея



Gift Cards Basket
Value \$215

Кошик Подарункових карток
Вартість: \$215



Michigan Basket
Value \$178

Мічиганський кошик
Вартість \$ 178



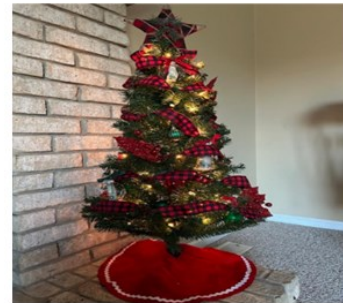
Lotto Ticket Frame
Value \$151

Рамка лотерейних квитків
Вартість \$ 151



Liquor Basket
Value \$200

Кошик з алкогольними напоями
Вартість \$ 200



Christmas Money Tree - \$175 Cash;
Total Value \$200

Різдяна грошова ялинка - \$175 готівкою;
Загальна вартість \$ 200

Tickets are \$5 each or 5 tickets for \$20

Sold after every weekend Liturgy until December 17th

Place your ticket(s) in the corresponding bucket(s) for the item that you want to win

Drawing to be held on December 17th after the 12 o'clock Liturgy

Need not be present to win

All proceeds are going to the St Josaphat church repair fund

Квиток - \$5 або 5 квитків - \$20

Квиток можна придбати після кожної Служби Божої до 17 грудня
Помістіть свій квиток(и) у відповідне відро (кошик) для приза, який ви хочете виграти

Розіграш відбудеться 17 грудня після 12 години Літургії

Не обов'язково бути присутнім, щоб перемогти

Усі виручені кошти спрямовуються до фонду ремонту церкви Святого Йосафата

**Immaculate Conception Ukrainian Catholic Parish
St. Josaphat Ukrainian Catholic Parish**

invite

The Detroit Ukrainian Community and Friends to the

Christmas Dinner

**With participation of students from
Immaculate Conception Ukrainian Catholic Schools
and
Ukrainian Educational Association "Ridna Shkola"**

January 7, 2024

1:30 p. m.

Ukrainian Cultural Center, Warren



Program:

Greetings: Ukrainian Catholic Schools Students

Vertep : "The war of Good against evil" presented by 8 grade students,
Caroling students from 7-8 grade class from Ridna Shkola

Tickets at

Adults \$35

Children (10 years old & under) \$15.00

Purchase tickets

IC and St. Josaphat Church rectories, IC Schools office
Please purchase your tickets by Monday, January 2, 2024

For table reservations, please call: 313 893 1710

Monday through Thursday 9:00 PM to 3:00 PM

by Tuesday, January 2

Українські Католицькі парафії
Непорочного Зачаття і
Св. Йосафата
запрошують
Українську спільноту м.Детройту на

РІЗДВЯНУ ПРОСФОРУ

З участю школярів

Українських Католицьких Шкіл Непорочного Зачаття і
Школи Українознавства Товариства «Рідна Школа»

7- го січня, 2024 року

1:30 по обіді

Український Культурний Центр, Воррен



В ПРОГРАМІ СВЯТА:

Різдвяні вітання учнів Українських Католицьких Шкіл Непорочного Зачаття
Вертеп “ Війна Добра і Зла. 2000 років після” у виконанні учнів
8 класу, колядують учні 7-8 класів Школи Українознавства м. Детройту

Квитки

Дорослі - \$35.00

Діти до 10 років - \$15.00

Квитки можна придбати в церквах Непорочного Зачаття, Св. Йосафата та в
школах Непорочного Зачаття не пізніше 2-го січня 2024.

Замовлення столів по тел (313) 893 1710 до 2 січня 2024.



STATE
Whitmer
announces
special
election
News » A3



MUSIC
Soul singer
Al Green
is getting
back in gear
Go & Do » A12



LEONS
Detroit
upset by
Packers,
29-22
Sports » B1

FACEBOOK

Share your opinions on topics in the news and join in conversation with other Macomb Daily readers. Your comments could be featured in print.
FACEBOOK.COM/MACOMBDAILY

THE MACOMB DAILY

Friday, November 24, 2023

\$3.25 FACEBOOK.COM/MACOMBDAILY TWITTER.COM/MACOMBDAILY



Cold
H: 34 L: 21
3 PAGES

WARREN

macombdaily.com

GIVING THANKS



Drest Sowirka, 57, of Harrison Township serves a helping of pulled turkey to fellow volunteer, 18-year-old Emmanuel Baranyk, for a dinner at the Knights of Columbus Hall in Warren on Thursday.

MITCH NOTTS — THE MACOMB DAILY

'Best Thanksgiving I've had in a while,' one elderly woman says

By Mitch Notts

mnotts@macombdaily.com

A group of volunteers from St. Joseph Ukrainian Catholic Church donated their time Thursday to prepare, package and serve hot Thanksgiving dinners to the homeless community and others.

Chief organizer Adrian Baranyk said the group expected to hand out about holiday meals to about 150 individuals at the Knights of Columbus Hall, just down the street from their church on Ryan Road.

The meals included pulled turkey, stuffing, yams, mashed potatoes, cranberry sauce, rolls, pumpkin pie, coffee, soda pop, and water. Diners could

eat in the hall or take the food home.

Baranyk, 60, who works as a teacher at Pontiac Academy of Excellence, a charter K-12 school in Pontiac, said he's organized the holiday event for 18 years. In that time, he has noticed a stark change in recent years in the diners.

"It's changed," he said, in between people stopping to thank him for the food.

"We used to have more homeless-type people. Now it's more of the working poor and seniors who have nowhere else to go or can't cook, so they come here."

The group collects monetary donations to pay for the \$2,000

HOLIDAY » PAGE 6



Meal organizer Adrian Baranyk, 60, says anyone who feels their lives are bad should "try to emulate Christ. Love your neighbor."

MITCH NOTTS — THE MACOMB DAILY

Holiday

FROM PAGE 1

cost and the Knights of Columbus let's them use the hall for free. They get the word out through the Salvation Army, senior centers, and other means such as the AARP website and a list of similar events published in The Macomb Daily.

Baranyk said this year's crowd may have been the smallest the group has served. In years past, 250 meals were the norm, down about 100 from recent crowds.

"And whatever is left over, we give away to shelters," he said. "Nothing goes to waste."

Diners gather in groups at tables to eat and engage in lively conversations.



MITCH NOTTS — THE MACOMB DAILY

Volunteer Dovyat Ramazanov made sure all the diners had a slice of pumpkin pie for dessert to go along with their Thanksgiving dinners.

An elderly woman stopped on her way out to

thank a volunteer. She explained that both of parents had died recently and she otherwise would have spent the day alone.

"This is the best Thanksgiving I've had in a while," said the Harrison Township resident, who declined to identify herself.

Baranyk's two adult sons and daughter also volunteer for the event. He hopes the next generation carries the holiday tradition on if he falls ill or no longer can handle the chore if the next generation takes over.

"The older you get, the more altruistic you become," he said.

"We do this because we realize how good our lives are. If you think your life is bad, look around, try to help your neighbor. Try to emulate Christ. Love your neighbor."

Memorial Contributions in memory of Stefania Korol

to Plast Detroit:

Roman and Zenia Prybula with their daughters and grandchildren, Mark and Nadia Juzych Family, Sonia and Dave Wilson, Kornelia Prybula, Maria Baltarowich, Wolodymyr and Stephanie Dudun, Mykolaiv and Linda Hryhorczuk, Kvitka Iwanycky, Lubomyr and Lydia Jachnycky, Marta and Glenn Jacks, Maria Lisowsky, Plemya Pershi Stezhi, Zenon and Bridget Prybula, Nestor and Anya Prybula, Irena and Larry Schwenk, Anne Shalauta and Family, Nestor and Lida Tatarsky, Bernard and Roma Tobianski, Jerry and Lida Tustaniwskyj, Dianna and Michael Sawicky and Family, Bohdan and Switlana Korduba, Chrystyna Kozak, Ksenia Kozak and Andriy Pereklita, Luba Kytasta, Lesia and Ihor Lawrin, Martha Tatarsky, George and Donna Woronowycz, Eugene and Olya Bej, Andrij and Irena Petrina, Ina Shamraj and Family, Roma Dyhdalo, Sviatoslav and Natalia Pylypczak and Family

to Immaculate Conception Ukrainian Catholic Church:

Walter I. Kozak, Christine and Peter Lazarchuk, Mike and Nadia Maddens, Mark and Melanie Nestorowich, Bernard and Roma Tobianski, Peter and Kim Yanchyshyn, Ann Hnatiuk, Wolodymyr and Larysa Hnatiuk, Keith and Daria (Krywji) Hreha, Roman and Zirka Zubar, Catherine Kizyma, Bohdan and Sophie Koshiw, Marta Kwitkowsky, Sviatoslav and Natalie Pylypczak and Family

to Immaculate Conception Ukrainian Catholic School:

Ihor and Elizabeth Kuczer, Julianna Maziak

for Divine Liturgies:

Bohdanna Kruczak, Irene Pryjma, Andrew and Lily Litinskyj, Bernard and Roma Tobianski

for the wishes of the family:

Slavka Pereckyj and Family, Anna Dudun, Wally and Katie Logusz, George Perecky and Mia, Iryna Shamraj Family, Stefan and Catherine Logusz, Oksana Gudz, Gene and Lesia Shkilnyk, David and Amanda Logusz

Flowers and Gifts received in memory of Stefa:

Paul and Jennifer Korol, Mark and Nadia Juzych Family, Maria Banou, Andrew Baran and Annika Urban and Oliver, Rhanna Al-Ubeidi, Furat Al-Ubeidi, Shannon LaBelle, Steve and Stephanie Quada, Terri and Scott Sieg'l, Eric Lundwall, Aziz Family

The family of Stefania Korol extends its deepest gratitude to V. Rev. Daniel Schiacoski, Immaculate Conception and St. Josaphat Choir, Family and Friends, and all who helped us in our time of grief. We sincerely thank all of you for your kind words of support and condolence, your prayers, flowers, food, and for the many contributions you have made in Stefa's memory. May your kindness be rewarded a hundred fold. God bless you all!

The Korol Family

JANUARY

13

5:30PM

UKRAINIAN CULTURAL CENTER
26601 RYAN RD, WARREN, MI 48091

CHARITY EVENT

ON THE OCCASION OF THE APPOINTMENT OF
VASYL PERETS AS THE HONORARY CONSUL OF UKRAINE IN DETROIT

EVENT INCLUDES:

MEETING WITH UKRAINIAN AND AMERICAN GOVERNMENT

REPRESENTATIVES AND LEADING PUBLIC FIGURES

ENTERTAINMENT

DINNER AND OPEN BAR

TICKET PRICE \$100

TICKETS MAY BE PURCHASED AT THE UKRAINIAN CULTURAL CENTER BY JANUARY 5TH, 2024
FOR ADDITIONAL INFORMATION PLEASE CONTACT: UCC- 586.757.8130 (ENGLISH ONLY) ZORYANA- 586.770.1175 (CALL/TEXT)



ALL PROCEEDS WILL BE DONATED TO
REVIVED SOLDIERS UKRAINE CHARITY ORGANIZATION



СІЧЕНЬ
СУБОТА

13

5:30PM

UKRAINIAN CULTURAL CENTER
26601 RYAN RD, WARREN, MI 48091

БЛАГОДІЙНИЙ ВЕЧІР

З НАГОДИ ПРИЗНАЧЕННЯ ПОЧЕСНОГО КОНСУЛА УКРАЇНИ В ДЕТРОЙТІ
ВАСИЛЯ ПЕРЦЯ

У ПРОГРАМІ:

ЗУСТРІЧ З ПРЕДСТАВНИКАМИ УКРАЇНСЬКОГО І АМЕРИКАНСЬКОГО УРЯДІВ ТА
ПРОВІДНИМИ ГРОМАДСЬКИМИ ДІЯЧАМИ ДІАСПОРИ

ХУДОЖНЯ ЧАСТИНА

ВЕЧЕРЯ ТА ВІДКРИТИЙ БАР (OPEN BAR)

ЦІНА КВИТКА \$100

КВИТКИ МОЖНА ПРИДБАТИ В УКРАЇНСЬКОМУ КУЛЬТУРНОМУ ЦЕНТРІ ДО 5-ГО СІЧНЯ
ДОДАТКОВА ІНФОРМАЦІЯ ЗА ТЕЛ: 586.770.1175 (ЗОРЯНА) 586.757.8130 (УСС)

ВСІ ЗІБРАНІ КОШТИ БУДУТЬ СПРЯМОВАНІ У ФОНД
REVIVED SOLDIERS UKRAINE



EPARCHIAL APEAL "SHARE" - 2023

At the end of October, the second phase of the "Share" Eparchial Appeal will be underway to raise funds essential for supporting administrative operations and ensuring the seamless functioning of the Eparchy. This Eparchial appeal allows us to provide assistance to our priests, parishes, and missions in need, as well as conduct religious education for laity and clergy within St. Nicholas Eparchy.



Annual Eparchial Appeal
Щорічний Єпархіальний Заклик

SHARE 2023



ПІДТРИМАЙТЕ ЄПАРХІАЛЬНИЙ ЗАКЛИК 2023!
SUPPORT EPARCHIAL APEAL SHARE 2023!

The financial support garnered through the Eparchial Appeal remains indispensable in upholding the fundamental administrative tasks of the Eparchy. These tasks encompass the coordination of managerial activities, financial oversight, fundraising, marketing, external relations, grant management, and the maintenance, updating, and archiving of crucial data, among other responsibilities.

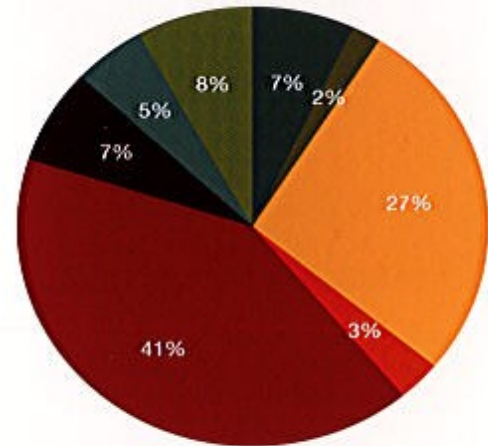
By making a donation to St. Nicholas Eparchy, you contribute to:

- **Strengthening Parish Communities:** Your support helps fortify our parish communities, enabling us to welcome new faithful and expand our eparchial family. It also aids us in spreading the word of God to those in need and sharing our love for Christ with others.
- **Supporting Our Priests:** Donations provide critical support for our priests who play a pivotal role in our faith communities. These funds offer opportunities for ongoing formation and spiritual development for our clergy, especially in parishes that may not have the resources to do so independently.
- **Effective Communication:** Maintaining effective communication is essential for collaboration with our parishes, which are scattered across the Midwest and West. It also facilitates cooperation with other churches, religious organizations, and community groups.

Thanks to your invaluable support in the previous year, we were able to fulfill commitments such as covering the insurance and mortgages of our parishes facing financial challenges. Your generous contributions have also enabled us to extend assistance to newly established mission parishes, address urgent legal and immigration matters, and establish effective channels of external communication.

Use of Funds

The diagram below does not represent an exhaustive list of all Eparchial projects and initiatives.



- Property Insurance
- Parishes and Missions
- Administration
- Marketing
- Legal Fees
- Interest Expense
- Printing & Postage
- Formation & Development

As of the present, we have collected **\$39,835** out of the necessary **\$200,000** required to bridge the deficit in the Eparchy's budget.

We earnestly appeal to you to extend your financial support to St. Nicholas Eparchy. As followers of Christ, we are all called to live as His disciples, and our Eparchial Appeal "Share" provides us with a meaningful opportunity to demonstrate our love for the Savior by nurturing and caring for His church.

Your donation can be made by:

- **Check:** you can send a check using the enclosed envelope
- **Credit Card:** you can go to our website www.chicagougcc.org or scan the QR code to make a payment



Your contribution can make a significant difference in fulfilling the Eparchy's mission. Thank you for your commitment to our faith community!

ЄПАРХІАЛЬНИЙ ЗАКЛИК - 2023

У кінці жовтня 2023 Р. Б. розпочинається друга фаза щорічної єпархіальної програми «Заклик» зі збору коштів на підтримку адміністративних функцій та забезпечення повсякденної діяльності єпархії. Єпархіальний «Заклик» - це, у першу чергу, підтримка наших священників, парафій і місій у потребі, єпархіальні програми і можливість провадити релігійну освіту для мирян і священників єпархії св. Миколая.



Annual Eparchial Appeal
Щорічний Єпархіальний Заклик

SHARE 2023



ПІДТРИМАЙТЕ ЄПАРХІАЛЬНИЙ ЗАКЛИК 2023!
SUPPORT EPARCHIAL APPEAL SHARE 2023!

Фінансова підтримка Єпархіального Заклику є життєво необхідною для забезпечення основних адміністративних функцій єпархії, що включає координацію управлінських зусиль, фінансовий менеджмент, фандрейзинг, маркетинг, зовнішні відносини, гранти, оновлення і архівування даних тощо.

Жертвуючи на Єпархію св. Миколая, ви підтримуєте:

- Нашу церкву, допомагаючи нам зміцнювати наші парафіяльні спільноти, щоб запрошувати нових вірних і збільшувати нашу єпархіальну родину; проголошувати слово Боже тим, хто його потребує і ділитися нашою любов'ю до Христа з іншими

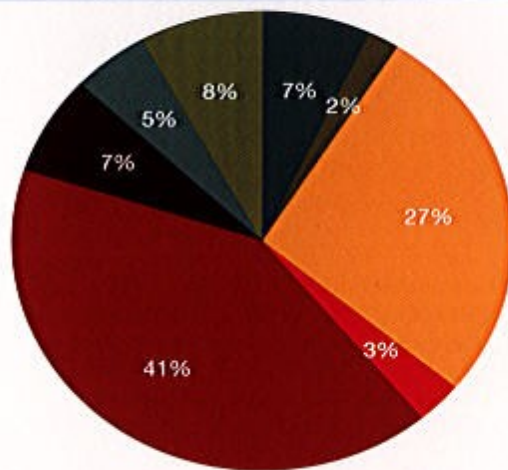
- Наші парафії в потребі і священників, які заслуговують нашої вдячності і підтримки. Заклик дає можливість проводити постійну формацію і духовний розвиток для наших священників а також підтримувати наші парафії, які поки що не можуть це робити самостійно

- Ведення ефективної комунікації, яка є життєво необхідною для співпраці з усіма нашими парафіями, географічно розкиданих по всьому Середньому Заході і Заході, а також для співпраці з іншими Церквами, релігійними і громадськими організаціями.

Завдяки вашій підтримці минулого року, Єпархія змогла заплатити страхівки й іпотеки для наших парафій у потребі; завдяки вашій щедрості Єпархія змогла підтримати нові місійні парафії, вирішити нагальні юридичні та імміграційні питання, здійснювати ефективну зовнішню комунікацію, і підтримати наші дві католицькі школи.

Використання коштів

Діаграма внизу не репрезентує вичерпний список всіх єпархіальних проектів та ініціатив.



- Страховки на нерухомість
- Парафії і місії
- Адміністрування
- Маркетинг
- Юридичні послуги
- Обслуговування кредитів
- Друк і поштові послуги
- Формация і розвиток

На сьогодні зібрано **\$39,835** з необхідних **\$200,000** (ця сума - це дефіцит бюджету єпархії).

Ми закликаємо Вас фінансово підтримати Єпархію св. Миколая, адже, Церква - це Христос, і наш єпархіальний «Заклик» дає нам нагоду виявити свою любов до Спасителя через піклування про Його церкву. Зробити пожертву можна:

- Чеком, використавши для цього вкладений конверт
- Кредитною картою онлайн на www.chicagougcc.org або через QR code



Ваша підтримка буде неоціненним внеском в здійснення місії Єпархії св. Миколая. Дякуємо вам за присвяту нашій єпархіальній спільноті!

Leo R. Murskyj, M.D.
1950 E. WATTLES ROAD
SUITE 101 • TROY, MI
248-740-8000

*Board certified
internal medicine*

Ukrainian Village

1 BR Apartments For
Older Adults (Over 62)

- Wellness Center
- Van Transportation
- 24 Hr. Maintenance
- Walking Distance to Shopping

26377 Ryan • Warren
586-755-7720

Українська Обслуга

RYAN DENTAL GROUP
Gentle Family & Cosmetic Dentistry
ARPIT MODY, D.D.S

35% OFF DENTAL SERVICES*

Next to Church North of
26620 Ryan Rd.

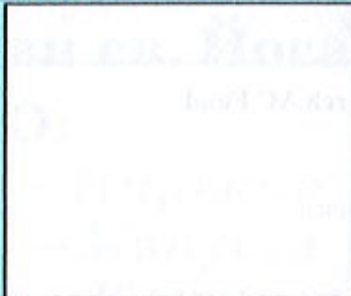
586-755-4770
ryandentalgroup.com



Buying a home? Selling a home?
Please call: **Andrew Konopada**

CELL: 586-306-1906
OFFICE: 248-646-8416

Over 2,000 Sales!
Українська Обслуга



Dave's Discount Auto LLC

COMPLETE AUTO REPAIR

24565 Mound Rd., Warren, 48091
Ph. 586-619-9544
Fax. 586-619-9538
email: david@davesdiscount.net
Certified Ignition Interlock Installer

Buhay Funeral Services

Christopher Buhay • *Director*
Ann Buhay

313-891-6577

Immigration Attorney
Themis Immigration Services, PLLC

We provide comprehensive services in various areas of Immigration and Nationality Law with the focus on the following:

- Humanitarian Parole under the Waiving for Ukraine Program
- Family-Based Green Cards
- Employment-Based Green Cards
- Citizenship, Naturalization
- Family's Petitions
- National Interest Waivers

248.930.3725 • mariana@themisimmigration.org
www.themisimmigration.org

SKIP THE LINE AND ORDER ON THE APP

Getting the delicious Chicken Shack food you crave is now faster and easier when you order on the app!

SCAN TO DOWNLOAD OR VISIT CHICKENSHACK.COM




CEC US

Free*
morning, afternoon and evening classes

Call Today!
(586) 797-6960



Plumbing? Sewer? Drain Problems? ... We Can Help

WATERWORK PLUMBING

\$20 OFF ANY SERVICE

24 HOUR EMERGENCY SERVICE

586-501-8479
WaterWorkPlumbing.com

Licensed & Insured Master Plumber

Utica Community Schools Adult Education & English as a Second Language

Earn a Utica Community Schools high school diploma or prepare for the GED through the Adult Education program. Gain valuable workplace and life skills with beginner to advanced classes in the English as a Second Language (ESL) program.

- Students must be at least 18 years old (as of July 1)
- Work experience credit available to qualifying students
- Students must show a driver's license, Michigan ID, passport, or U.S. visa and MI proof of residency at registration
- Visit Facebook.com/UCSESL or Facebook.com/UCSAdultEducation for more information

Fill out an interest form.



*Funded through Federal and State of Michigan grants.
Community Education Center, 38901 Dodge Park Road, Sterling Heights, MI 48312

DR. RENATA OLEJNIK FAMILY DENTISTRY
2891 E. Maple Rd., Troy, MI (15 mile/Deguindre)
www.Polishupyoursmile.com

- Extractions
- Bridges, Crowns, Veneers
- Periodontal DX
- Root Canals
- Laser
- Dentures

FREE CONSULTATIONS / NO INTEREST FINANCING

248-689-1343




LET'S GROW YOUR BUSINESS
Place Your Ad Here and Support Our Parish!

CONTACT ME Craig Davis

cdavis@4LPi.com • (216) 325-6825 x6259